

	Додатне информације и појашњења	Ознака формулара	QF-G-029
		Број страна	1/4

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ“ БЕОГРАД
УПРАВА ЈП ЕПС
Улица царице Милице број 2
Број: 12.01.456880/14 -16
Београд, 12 -12- 2016

На основу члана 54. и 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15), Комисија за јавну набавку у отвореном поступку, за јавну набавку „Услуге имплементације информационог система за обједињени обрачун и наплату електричне енергије“ број ЈН/1000/0213/2016, на захтев заинтересованих лица, даје:

ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ИЛИ ПОЈАШЊЕЊА
У ВЕЗИ СА ПРИПРЕМАЊЕМ ПОНУДЕ
Бр.2

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда, заинтересовано лице је у писаном облику од Наручиоца тражило додатне информације односно појашњења, а Наручилац у року од три дана од дана пријема захтева објављује на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца, следеће информације, односно појашњења:

ПИТАЊЕ 1: Да ли је могуће добити текст конкурсне документације на енглеском језику?

ОДГОВОР 1: На постављено питање Наручилац је дао одговор дана 08.12.2016. године. Исти је објављен на Порталу УЈН и интернет страници Наручиоца.


ПИТАЊЕ 2: Дана 01.12.2016. на порталу јавних набавки постављен је позив за подношење понуда на српском и енглеском језику. истог дана на интернет страници ЈП ЕПС <http://www.eps.rs/Pages/Article.aspx?lista=Sitemap&id=120>, постављен је само позив на српском језику. Стога вас молимо да:

а. Уколико је процењена вредност јавне набавке већа од износа из члана 57. став 4. ЗЈН, објавите позив за подношење понуда на енглеском језику на интернет страници ЈП ЕПС и консеквентно померите рок за подношење понуда за онолико дана колико је протекло од објављивања позива до постављања потпуног позива у складу са ЗЈН.

б. Уколико је процењена вредност јавне набавке није већа од износа из Члана 57. став 4. ЗЈН, уклоните позив на енглеском језику са портала јавних набавки.

ОДГОВОР 2: Наручилац је дана 08.12.2016. године и на интернет страници објавио позив за подношење понуда на енглеском језику.

ПИТАЊЕ 3: У вези са претходним питањем, приметили смо да је рок за достављање понуда 2.1.2017. године што је, колико нам је познато, нерадни дан у Републици Србији. Осим тога, то представља рок од 31 дана за подношење понуде (ако се изузму дан објављивања позива и дан за подношење понуде). Узимајући у Обзир да на порталу јавних набавки не постоји претходно обавештење за ову јавну набавку, као и процењену

	Додатне информације и појашњења	Ознака формулара	QF-G-029
		Број страна	2/4

вредност јавне набавке, молимо вас да измените рок за подношење понуде тако да буде у складу са чланом 95. ЗЈН

Уједно вас молимо да узмете у обзир сложеност пројекта који је предмет ове набавке и обим захтева које постављате према потенцијалним понуђачима, посебно страним, због потребе превођења документације, као и предстојеће празнике, те предлажемо додатно померање рока за подношење понуда за 30 дана.

ОДГОВОР 3: Наручилац продужава рок за предају понуда у складу са одредбама чл. 95 ЗЈН на 05.01.2017. године.

ПИТАЊЕ 4: У поглављу 2.9. „Начин и услови плаћања” конкурсне документације у ставу три дефинисано је да „Сва плаћања врше се у динарима уплатом на рачун понуђача”. истовремено, у поглављу 2.12. „Цена” конкурсне документације наводи се:

Плаћања страном понуђачу се врши дознаком у ЕУР, на његов девизни рачун у складу са његовим инструкцијама.


Сва плаћања домаћим понуђачима се врше у динарима уплатом на рачун понудача.” Молимо вас да усагласите ове две тачке у смислу услова и начина плаћања страним понуђачима који подносе понуду у ЕУР.

ОДГОВОР 4: Мења се поглавље 2.9 став 3, Начин и услови плаћања, тако да сада гласи: "Сва плаћања домаћим понуђачима врше се у динарима, на динарски рачун, а страним понуђачима дознаком на девизни рачун, у складу са инструкцијама које доставе.". У вези са истим биће извршена измена конкурсне документације.

ПИТАЊЕ 5: У поглављу 2.13. „Средства финансијског обезбеђења” наводи се обавеза да понуђач достави банкарску гаранцију за озбиљност понуде и банкарску гаранцију за добро извршење посла. Наша банка има намеру да изда оба тражена документа, међутим, Karolinská 650/1 186 OO Praha 8, Czech Republic T +420 246 085 700 www.indra.cz, Indra, за издавање ових докумената банка захтева конкурсну документацију на енглеском језику. Ми радимо на превођењу конкурсне документације за нашу банку. Да ли бисте били љубазни да уважите овај објективни проблем и продужите рок за достављање понуда за 5 радних дана?

ОДГОВОР 5: у одговору бр. 3 Наручилац је већ продужио рок за предају понуда.

ПИТАЊЕ 6: У поглављу 3.1.1. „Начин оцењивања” дефинише се елемент критеријума „Доступан функционални програмски код” са реченицом „Наручиоцу на овај начин понудач преноси ауторска права над програмским кодом и на овај начин Наручилац постаје власник тог програмског кода, али га може копирати, изменити, и тако измењеног користити за своје потребе. Из конструкције ове реченице није јасно да ли се преносе ауторска права и власништво над програмским кодом на Наручиоца јер реч „али” указује на могућу грешку, те предлажемо да преформулишете ову реченицу како би била једнозначна и јасна.

	Додатне информације и појашњења	Ознака формулара	QF-G-029
		Број страна	3/4

Обзиром да се ради о могућности, односно елементу критеријума за оцењивање, сматрамо да у моделу уговора мора да постоји Члан који дефинише ову материју, те предлажемо да уврстите ову измену у модел уговора.

Уједно, молимо вас да у складу са Законом о ауторским и сродним правима прецизно наведете разлог, сврху и обим овог преноса ауторских права и власништва над програмским кодом, како би потенцијални понуђачи могли да донесу одлуку и припреме одговарајућу понуду.

Уколико је сврха овог захтева заштита Наручиоца у случају банкрота или ликвидације власника програмског кода, молимо вас да укључите опцију депоновања програмског кода у овај елемент критеријума за оцењивање.


ОДГОВОР 6: Наручилац преузима ауторска права на програмским кодом, који је испоручио изабрани Понуђач, у смислу права на измене, копирање, коришћење за своје потребе, а не преузима право даље продаје испоручене верзије програмског кода трећим лицима.

ПИТАЊЕ 7: У додатним условима за учешће у поступку јавне набавке у поглављу 4.2. конкурсне документације постоји услов финансијског капацитета „да је у последње 3 (три) обрачунске године (2013, 2014 и 2015) имао пословни приход чија вредност по години износи минимално 3.000.000,00 евра, а бар у једној години да је имао пословни приход од минимално 10.000.000 евра по средњем курсу Народне банке Србије на последњи дан пословне године на коју се финансијски извештаји односе”. Да ли постоји разлог да се овде две Цифре раздвајају, односно како скок прихода у само једној години пословања доказује финансијски капацитет потенцијалног понудача? Да ли су наведене Цифре кореспондирају са процењеном вредношћу јавне набавке у смислу члана 77. став 2.

ОДГОВОР 7: Захтевани капацитет у складу је са одредбама чл. 77 ЗЈН, а у ком се одређује да "Минимални годишњи приход који се тражи од понуђача не сме бити већи од двоструке процењене вредности јавне набавке, осим у изузетним случајевима када је то неопходно због посебних ризика повезаних са предметом јавне набавке.". Како је предметна набавка оцењена од Наручиоца као посебно значајна, те са њом идентификује бројне ризике повезане са предметом набавке, Наручилац остаје при наведеним условима, који осигуравају да је понуђач пословно способан да реализује набавку и гарантује за њен квалитет.

ПИТАЊЕ 8: У додатним условима за учешће у поступку јавне набавке у поглављу 4.2. конкурсне документације постоји услов пословног капацитета „да има имплементиране следеће сертификоване системе управљања: ISO 9001 :2008 - систем управљања квалитетом, ISO/IEC 27001:2013 - систем управљања безбедности информација, ISO/IEC 200001:2013 - систем управљања сервисима, ISO/IEC 22301 :2013 — систем управљања континуитетом пословања”.

Увидом на интернет страници <http://www.iso.org> не постоје стандарди ISO/IEC 20000-1:2013 и ISO/IEC 22301:2013 те Вас молимо да прецизно наведете који стандард

	Додатне информације и појашњења	Ознака формулара	QF-G-029
		Број страна	4/4

захтевате и у којој области јер се поједини сертификати издају за конкретну област пословања која мора да кореспондира са предметом јавне набавке.

ОДГОВОР 8: Наручилац је тражио да потенцијални понуђач поседује, односно има имплементирани следеће сертификоване системе управљања: ISO 9000:2008, ISO/IEC 27001:2013, ISO/IEC 20000-1:2011, I ISO 22301:2012. У вези са истим биће извршена измена конкурсне документације.

КОМИСИЈА

